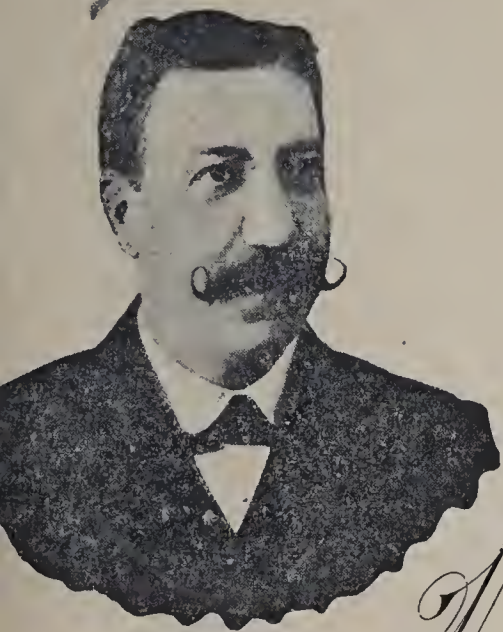


E. Escalante y V. Peydró



# EL PRESIDIAPIO

ZARZUELA EN UN ACTO  
DIVIDIDO EN CINCO CUADROS



VALENCIA

*Librería de VICENTE SEMPERE*

*Sucesor de JUAN MARIANA Y SANZ*

*Lonja de la Seda, 7*



# EL PRESIDARIO



Zarzuela en un acto, dividido en cinco cuadros

ORIGINAL Y EN VERSO DE

**EDUARDO ESCALANTE**

MUSICA DEL MAESTRO

**VICENTE PEYDRO**



*Estrenada en el Teatro de Ruzafa  
la noche del 13 de Diciembre de 1902*

JUNTA DELEGADA  
DEL  
TESORO ARTÍSTICO

Libros depositados en la  
**Biblioteca Nacional**

Procedencia

**T. BORRÁS**

N.º de la procedencia

VALENCIA

IMPRESA DE JOSÉ CANALES ROMÁ

*Hospital, 28*



---

---

Esta obra es propiedad de sus autores y nadie podrá sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España ni en los países con los cuales se hayan celebrado ó se celebren tratados internacionales de propiedad literaria.

Los comisionados y representantes de la **Sociedad de Autores Españoles** son los encargados exclusivamente de conceder ó negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

---

---

# Al Sr. D. Agustín Castillo

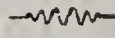


*Mi querido amigo: Los lazos de sincera amistad que á V. me unen y la inmerecida admiración que siente por mis humildes producciones, (siempre exentas de mérito literario) le indujeron á tomar parte activa en el proceso de la critica de mi «Presidiario,» publicando en defensa del mismo un razonado y brillantísimo informe, que aplicado á la vida real, hubiérale bastado en muchos casos para alcanzar la absolucion de algún desgraciado.*

*En prueba de gratitud, amigo Agustin, le dedico la presente, confiando la aceptará con tanto cariño como satisfacción siente al dedicársela, su affmo. amigo*

*Eduardo Escalante*

# REPARTO

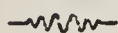


<i>Personajes</i>	<i>Actores</i>
Trinitaria. . . . .	Sra. Megía.
Ancheleta, . . . . .	Srta. Bordás.
Chimeta. . . . .	Sra. Esplugas.
Dionisia. . . . .	» Ro ell.
Marina. . . . .	» Martinez (C.)
Dolores. . . . .	Srta. Montiel.
Vicenta. . . . .	Sra. Ferrer.
Genaro. . . . .	Sr. Capsir.
Visenso. . . . .	» León.
Gaspar. . . . .	» Gomez.
Enrique. . . . .	» González.
Peregrín.. . . .	» Rodríguez.
Carmelo.. . . .	» Lorente.
Salvador.. . . .	» Santamarta.
D. Pedro. . . . .	» Crespi.
Pepe. . . . .	» Reverter.
Luis. . . . .	» Martinez.
Antonio. . . . .	» Romero.
Nelet.. . . .	Niña Alapont.
Mujer 1. <sup>a</sup> , 2. <sup>a</sup> y 3. <sup>a</sup> y coro general.	





# ACTO ÚNICO



## *Cuadro primero*



La escena representa una de las plazuelas de Valencia. La puerta primera de la derecha pertenece á Trinidad; la segunda á Luís. La primera izquierda á Visenso; la segunda á Peregrin. A su tiempo van saliendo de sus respectivas casas todos los personajes.

### ESCENA I

*Visenso, Peregrín, Luís y Nelet*

- VISEN. Ea, todos al trabajo  
que todos han de ayudar...
- NELET. Padre, un beso.
- VISEN. Este granuja  
tiene un gancho, que ya, ya;  
toma... (Un beso.) y toma... (Dinero.)
- NELET. Para cohetes.
- VISEN. No señor, que es para pan,  
y ojo con que te lo gastes  
porque esto... es lo principal.  
¿Y en el taller tú que haces?
- NELET. Calentar la cola.
- VISEN. ¡Bah...!  
pues es faena importante.

- NELET. Barrer... traer y llevar  
recados... y cuando todos  
acaban, limpio además  
las herramientas.
- VISEN. ¡Pues digo!  
eres casi un oficial...
- NELET. Y esta semana me han dicho  
que dos reales me darán.
- VISEN. Ya tiés pa un traje, salero,  
y me has ganado á jornal  
pues yo no tengo ninguno. (Vase Nelet)  
¡Qué se ha de hacer! A pasar  
las de Caín. ¡Eh! Marina, (A la primera izq.)  
nos vamos... ¡Tanto llora!  
¿Qué te pasa?... ¿La perosis  
otra vez?... No falta más  
pa que nos lleve el demonio  
á todos, que estés tú mal.
- PEREG (Saliendo.) Chica, á ver si no te duermes;  
quiero á las nueve a'morzar,  
ya lo sabes... Buenos días.
- VISEN. Muy buenos.
- PEREG. A trabajar;  
que yo con la huelga, pierdo  
además del tiempo, el pan  
de mis hijos; sé que todos  
después me han de despreciar;  
pero cuando el hambre acosa  
las huelgas están demás (Vase)
- LUIS (Saliendo) Ya veremos si hoy encuentro  
trabajo. No hay que chillar,  
que en un mes no vue'vo á casa  
por no oírte. ¿Qué tal va  
Visenso?...
- VISEN. Que, ¿ya hay faena?
- LUIS ¿Faena?... ¡Te quiés callar...!  
¿Y tú?
- VISEN. ¡Yo! Viva la Pepa;  
como no caiga el maná..
- LUIS Hay mucha gente en el mundo  
y muchos brazos, el mal  
es ese, y como no venga  
una epidemia...
- VISEN. ¡Arre allá!



Entre la peste *borbónica*  
que hace estragos en Llombay,  
las guerras de Filipinas,  
la China y el Trasversal,  
los hombres caen como moscas;  
y aunque aquí nos falta el pan,  
en casa todos contentos,  
ya lo ves, no hay novedad.

LUIS Si que estamos bien lucidos.

VISEN. La gorda se arma, verás,  
muy pronto.

LUIS Por mí, mañana;  
y si tocan á cortar  
cabezas...

VISEN. (Si son de cerdo..)   
te ayudaré.

LUIS ¡Chócala!

Sangre, destrucción, petróleo. (Vase)

VISEN. Mucho petróleo. (Bebida.) ¡Animal!

## ESCENA II

*Visenso, Trinidad y Enrique*

TRIN. (Saliendo de su casa y aseando el portal.)

¡Cuándo acabarán mis penas!

ENRIQ (Por el foro.) Buenos días, gandu'azos.

VISEN. A la fuerza ahorcan.

ENRIQ Ea,

no apurarse, que esos tragos  
se pasan pronto. ¿Quereis  
trabajar?

VISEN. Pues á que estamos  
si no á eso. ¿Dónde quieres?...

ENRIQ. En el taller de Fernando.

TRIN. ¡Qué recuerdo!... mi pobre hijo  
allí estaba... de pensarlo...

VISEN. ¿No nos engañas?

ENRIQ Veniros  
conmigo ahora mismo.

VISEN Andando;  
peró antes deja que avise  
a mi mujer, vaya un chasco

que voy á darle; del susto  
la coje el sopitipando.

Pero oye, ahora que me acuerdo:

¿En ese taller no hay paro?

Me han dicho que el dueño trata  
á los hombres como esclavos  
y por esa causa en huelga  
anteayer se declararon.

ENRIQ. El dueño es un hombre entero  
incapaz de dar mal pago  
al que le cumple y trabaja.

TRIN. Y yo puedo acreditarlo.

ENRIQ. ¿Qué usted le conoce?

TRIN. Mi hijo  
estuvo catorce años  
en su casa.

VISEN. Un chico listo.

TRIN. Vaya, muy listo y muy guapo.

VISEN. Trabajador de verdad.

TRIN. Mucho.

ENRIQ. ¿Y se llama?

TRIN. Genaro.

ENRIQ. No le conozco.

VISEN. Hace tiempo  
que falta de allí...

ENRIQ. Es muy raro  
que se marchase...

VISEN. Por fuerza  
se fué...

ENRIQ. ¿Y cómo..?

VISEN. Lo encerraron.

Tuvo un día unas palabras  
con uno que era un borracho;  
lo de siempre, el que no tiene  
que perder, le salé al paso  
al hombre de bien, lo insulta,  
y de la lengua á las manos  
se va muy pronto. El chiquillo  
era entonces como un rayo,  
y al ver que el otro en su cara  
se atrevió á poner la mano,  
cogió un formón y en el pecho,  
loco, se lo hundió hasta el mango.  
Poca reflexión.

TRIN.

VISEN.

Tal vez;

pero se presentan casos...

ENRIQ.

¿Y eso hace mucho?

VISEN.

No sé..

TRINI.

Para mí un siglo... nueve años;

de once la condena fué...

¡Hijo de mi alma!... Olvidarlo

no puedo. ¡Murió!

ENRIQ.

¿En presidio?

TRINI.

En Chafarinas.

ENRIQ.

Tenga ánimo;

ya no hay más que conformarse.

TRINI.

Es un dolor tan amargo

como las lágrimas que

con suspiros en mis labios

se mezclan. ¡Pobre hijo mío!

qué triste y desamparado

lejos de tu amante madre,

sin mis besos, se cerraron

tus ojos.

ENRIQ.

Da pena oírlo.

VISEN.

¡Señá Trini! Voto al chápiro...

Este está haciendo pucheros

y á mí me está usted afectando;

y como yo suelte el chorro...

TRINI.

Perdonen. (Vase)

VISEN.

Nos anegamos.

¡Marina! (A la puerta.)

ENRIQ.

Bonito nombre.

VISEN.

Y un apellido de rango.

Marina del Rey se llama;

¿qué tal? ¿puedo estar ufano?

Nuestros Gobiernos no tienen

lo que yo; la prueba al canto.

¿Tiene el Gobierno Marina?

No señor. Yo sí, y pa rato;

y que á ésta no la destrozan

los buques americanos.

Desde que la conocí

se me está muriendo de asco,

y á veces se pone grave,

pero muy grave, canastos;

pero no se muere nunca;

á esa no la parte un rayo;

pa mí que tié ocho vidas,  
una vida más que el gato.  
Ramonet, anda pa adelante!

ENRIQ. Visenso, dame un cigarro. ( Vase. )

### ESCENA III

*Chimeta, Gaspar, Carmelo, Salvador  
y Trinidad.*

CHIM. Se burla de mí, se ríe.  
Y yo la culpa me tengo  
que de sus palabras fio  
y hasta en sus promesas creo.  
Es mucho pico su pico  
y sé que es un embustero;  
pero es su querer gitano  
tan fino... ¡válgame el cielo!  
que apesar de que me engaña  
y lo sé, por él me muero.  
¡Cinco novias y yo seis!...  
¿Tendrá gancho y será diestro  
para camelar á tantas?  
Pues apesar del *chulco*  
me pongo desconcertada  
en cuanto me mira tierno.

CARM. La novia estara aburrída  
de tanto esperar.

SALV. Reniego  
de tu cachaza.

CARM. ¿A que piensa  
que vas á darla un camelo  
y se va á quedar compuesta  
y sin novio?

GASP. Majadero;  
Anche'eta está segura  
de que mi querer es cierto  
y un año me esperaría..

CHIM. Hace un mes que no le veo.

CARM. Oye, lo que no me explico  
es el por qué ese lucero  
se casa contigo que eres  
pa mí *súper*... en lo feo...

GASP. Esa es la gracia; ahí está  
el busilis y el secreto...  
saber con habilidad  
dar un capotazo á tiempo  
y colarse, aunque pa mí  
que me agarró el cornupeto,  
porque yo empecé jugando  
y me quemé con el fuego.  
¿Sus acordais del Tenorio?  
Yo aposté que con el tiempo  
del cariño de Ancheleta  
sería el único dueño  
y lo fui; pero el puñal  
me hirió también en el pecho,  
que lo que empezó por broma  
ya veis como acaba en serio.

CARM. Adios, don Juan...

GASP. ¿Qué quereis?

Mi debilidad confieso...  
acabo en la vicaría  
como un panoli completo.

TRINI. ¡Gaspar!

GASP. (Ya me he divertido.)

CHIM. ¡Es él...!

TRINI. Siempre que te veo  
recuerdo que tú y Genaro  
fuisteis amigos.

GASP. Sí, cierto... (Con despego.)

CHIM. (No sabe que aquí ahora vivo.)

TRINI. ¿Te acuerdas? Ya de chicuelos  
siempre á todas partes juntos,  
en el taller también luego  
hasta aquel día fatal  
trabajásteis juntos, siendo  
la envidia de todo el mundo  
vuestro alegre charloteo.  
¡Ay! quién pensara que un día  
tanta ventura perdiéramos;  
yo al hijo adorado mio  
y tú á tu fiel compañero.

GASP. ¡Señá Trinitaria...!

CARM. Escuche;  
que no se trata de un duelo,  
si no de una boda; entiende,

á donde vamos, y creo  
que darle al novio...

CHIM. ¿Qué dice?

CARM. Este mate...

CHIM. ¡Santo cielo!

TRINI. ¿Pero eso es verdad, Gaspar,  
que te casas?

GASP. (¡Qué tormento!)

Sí, señora.

TRINI. ¿Y quién es ella?

CARM. Ancheleta.

TRINI. No lo creo.

CHIM. Infame, perjuro, vil...

lagartón... ¡ay, yo me muero!

TRINI. ¡Qué pronto olvidó la ingrata  
su cariño!

CARM. ¡Va de reto!

TRINI. Jamás lo hubiera creído...

CARM. Pues ya lo vé usted, el muerto

al hoyo y el vivo al bollo.

Este mundo sandunguero

es así, con que salud

para encomendatle al cielo,

y... vamos, vamos que espera

la novia y se pierde el tiempo.

TRINI. ¡Dios que te dé tanto bien

como yo mal me deseo! (Cierra la puerta y vase)

CARM. Dios nos dé que dar hermana.

Rediós y que mal agüero;

cua'quier día me casaba

después de ver á ese cuervo.

CHIM. Ahora falto yo...

CARM. Esta es oía.

CHIM. Pero ésta es de cuerpo entero.

CARM. Me parece que va á haber bronca.

CHIM. ¿A dónde vas tan compuesto?

GASP. Pues voy... voy...

CARM. Va muy de prisa.

SALV. Muy de prisa.

CHIM. Toma asiento;

fa'so, hipócrita, tuín,

chulo, mal bicho, embustero,

cochino, mala ralea.

CARM. Apaga y vámonos.

- CHIM. ¡Puerco!  
Se que te casas con otra.
- GASP. Así te ahorras el correo.
- SALV. Que esta nube trae granizo.
- CARM. ¡Y relámpagos y truenos!
- CHIM. No te irás sin que te diga  
las verdades del barquero.
- CARM. ¡Ya escampa!
- SALV. Y llovía á cántaros.
- CHIM. Te has portado como un cochero  
conmigo, permita Dios  
que nunca llegues á tiempo  
á donde vayas, que tengas  
por enemigo al casero  
y que vivas con la suegra,  
doce cuñadas y el suegro.
- CARM. Arza, que si te caen todas  
pa que quieres más infierno. ( Vanse. )

## ESCENA IV

*Genaro, Chimeta y Trinidad*

**Música** (*Recitado*)

- GENARO Por fin llegué, ya creía  
que me faltaban las fuerzas...  
¡Qué inmensa alegría madre  
cuando en mis brazos te vea!
- CHIM. Me las pagará, lo juro...
- GENARO Tiemblo llamar á esa puerta,  
y ansiando estoy que se abra  
para enloquecer, al verla  
que hácia mí, abiertos los brazos  
se dirige...
- CHIM. ¿A quién espera?...  
Si es la señá Trinitaria,  
salió ha poco hácia la Iglesia.
- GENARO (¡Ay, respiro!) Muchas gracias.
- CHIM. Granuja, buena te espera. (Vase.)
- GENARO Madre del alma querida,  
lejos de tí, prisionero,  
en mí no causaron mella  
los más crueles tormentos.

Nunca creas que lloré  
por mi largo cautiverio,  
por el injusto castigo,  
por el infamante hierro.  
Lloré, por dejarte sola  
y por faltarme tus besos;  
lloré, porque el llanto tuyo  
dejaba tus ojos secos,  
porque oía tus suspiros  
que se me entraban de lejos  
con el aire, entre las barras  
de las rejas de mi encierro.  
Lloré, porque no pensaba  
volver á escuchar tu acento,  
tus cariñosas palabras  
y tus amantes consejos.  
Lloré, porque un triste día  
llegaron á mí los ecos  
de una campana, que allá  
sonaba lejos, muy lejos,  
y que al doblar parecía  
que me decía tañendo:  
¡llora, llora por tu madre,  
llora, que tu madre ha muerto!!

## Romanza

Mis tristes lágrimas reflejos son  
de la amargura del corazón,  
ya de mi pecho libres brotad  
y entre suspiros mi pena ahogad.

El cariño de Ancheleta  
dulce y puro, angelical,  
y el cariño de mi madre  
eran mi felicidad.

Un hombre infame me provocó,  
yo ciego de ira le asesiné,  
si la justicia me condenó  
la triste pena por fin pagué.

Todo está igual que cuando yo marché,  
todo está igual que cuando yo partí;  
tan solo yo por el pesar sufrí.  
Todo está igual que cuando yo marché.

—  
Todo está igual, la imágen bendecida  
la del retablo ante el que tanto oré,  
la que de niño consolaba mi alma,  
la de la Virgen que encendió mi fé.



Pobre Ancheleta, pensando en mi,  
triste su vida cual yo pasó,  
ya de impaciencia por verla al fin  
late afanoso mi corazón.

¡Ay, madre mía, ya soy feliz,  
libre en tus brazos me veo ya;  
pero quien sabe si al verme aquí  
hoy la alegría la matará!

¡Mi madre!... ¡Es ella! Viene hacia aquí.

Me faltan fuerzas; voy á morir.

¡Madre mía! ¡Madre mía!

¡A mis brazos!

TRINI.

¡Tú, gran Dios!

Imposible... habla... ¡hijo mío!

GENAR.

¡Madre de mi corazón!

## ESCENA V

*Los mismos, Vicenta, Marina y Chimeta*

TRIN. ¡Las fuerzas me faltan!

GEN. ¡Madre!

TRIN. ¡Sostenme!

GEN. ¡Por compasión!

TRINI. No puedo...

GEN. ¡Madre! ¡Socorro!

VICEN. ¿Qué sucede? (Saliendo.)

GEN. Por favor,  
un vaso de agua, una silla,  
un médico.

VICEN. (Entra y saca una silla) ¡Santo Dios!

TRINI. No te asustes, la sorpresa...  
fué tan grande la impresión...  
pero ya pasa hijo mío.

GEN. ¿Sí, madre?

TRINI. Ya estoy mejor.

MAR. El agua.

GEN. Gracias, Marina.

MAR. ¡El muerto!

GEN. ¿Qué dices?

MAR. ¡Yo!...

Que tú... que usted... le parece...

GEN. ¿Delira?

MAR. Temblando estoy.

TRINI. Marina, si es él.

MAR. ¡Dios mío!

TRINI. Genaro.

- MAR. ¿El que se murió?  
VICEN. ¡Qué barbaridad!  
TRINI. Mi hijo.  
MAR. No puede ser.  
GEN. ¿Por qué no?  
TRINI. Mírale bien.  
MAR. ¿Y estás vivo?  
GEN. Yo creo que sí.  
VICEN. Es atroz.  
GEN. Pero quien habrá inventado...  
quisiera saber...  
MAR. ¿Invento?...  
Mira, fijate en tu madre,  
¿no la ves que va de negro?  
El luto que te llevaba...  
GEN. ¡El luto!... ¿Madre, que es esto?  
TRINI. El Jefe de la prisión,  
don Braulio, el triste suceso  
de tu muerte me escribió.  
GEN. ¿Y esa carta...?  
TRINI. Allí la tengo.  
GEN. Démela, madre.  
VICEN. Esta es buena.  
TRINI. Después la verás.  
GEN. No, luego  
no, ahora.  
TRINI. Te empeñas, voy. (Vase.)  
MAR. Si tu supieras que vuelco  
me dió el corazón al verte...  
CHIM. Oyeme, Vicenta: espero  
de tí un favor.  
VICEN. Tú dirás.  
CHIM. Por no ir sola...  
VICEN. ¿Qué es ello?  
CHIM. Voy á una boda.  
VICEN. ¿Y qué quieres?  
CHIM. Que me acompañes.  
VICEN. No puedo.  
MAR. Yo, sin salud, como siempre.  
TRINI. La carta.  
GEN. Venga.  
VICEN. Lo siento.  
GEN. Es criminal, es infame.  
VICEN. Tengo muy malo al pequeño.

CHIM. Pobre angel.

GEN. ¿Y Anche!èta?

TRINI. (¡Jesús!)

GEN. No sé que recelo  
extraño aquí me atormenta;  
y al ver que usted calla, pienso  
que hay algo desagradable  
que usted me oculta. ¿No es cierto?  
¿Me ha olvidado? Esta amargura  
no la esperaba mi pecho.

TRINI. Aún más, hijo mío.

GEN. ¿Más...?

Hable, madre.

TRIN. No me atrevo;  
es tan triste la noticia...

CHIM. Yo la diré, que no tengo  
por qué ocultarla; á estas horas  
se está casando...

TRIN. ¡Ah! no es cierto,  
es mentira.

CHIM. En San Martín.

GEN. ¡Maldición!

CHIM. (Aparte a Genaro.) Aún llega á tiempo  
de impedir la boda.

GEN. Madre,  
suelte usted, madre.

CHIM. ¡Qué he hecho,  
Dios mío! (Vase.)

GEN. ¡Qué infamia! Ella,  
por la que sufrí el tormento  
del presidio y olvidé  
á mi madre.

TRIN. ¡Santo cielo!

GEN. A San Martín.

TRINI. No te vayas,  
de rodillas te lo ruego.

¡Hijo mío!

(Genaro lucha consiguiendo desasirse de su madre.)

GEN. ¡Ay, de la que abre  
tan honda herida en mi pecho.

*Telón rápido.—Fin del cuadro primero*

## Cuadro segundo



### PLAZUELA DE SAN MARTIN

#### ESCENA I

*Pepe, Antonio, Ancheleta, Dionisia, Gaspar, Carmelo, Salvador, D. Pedro, Mujer 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup>, Uno, acompañamiento y gentes que entran en la Iglesia.*

PEPE Una limosna á este pobre  
ciegucito que no vé  
(cuando no hay luz). Está sordo.

ANT. Buen caballero, tened  
compasión; una limosna  
por Dios. Pues éste también  
está sordo.

PEPE ¿Oyes?

ANT. ¿Qué pasa?

PEPE ¿Serás ganso? ¿No lo ves?  
Una boda.

ANT. Sí, ya veo  
los coches.

PEPE Hay que tener  
agallas. Dios acompañe  
á los novios.

ANT. Dios le de  
salud y gracia.

PEPE El glorioso  
San Francisco y San Miguel  
los bendiga.

DION. ¡Qué mareo!  
ANT. Que Nuestro Señor...

CARM. ¡Luzbel!  
Tomad y largo, que moscas.  
(Se retiran los mendigos.)

DION. Los cocheros que se estén  
en la otra puerta.

D. PED. Es verdad;  
yo mismo se les diré...

- GASP. No consiento...
- D. PED. Yo tampoco...
- GASP. Como usted quiera.
- D. PED. Las seis;  
vayan entrando, ya vuelvo. (Vase.)
- GASP. Le esperamos.
- CARM. Un clavel  
te llevas, vaya una suerte.
- ANCH. Gracias.
- CARM. ¡Vaya!... no hay de qué.
- SALV. ¡Que viva la novia!
- TODOS ¡Viva!
- MUJ. 1.<sup>a</sup> Te has fijado... ¡cuánta miel!  
Quien es muy guapo es el novio.
- MUJ. 2.<sup>a</sup> Me gusta.
- MUJ. 3.<sup>a</sup> Y á mi también.
- SALV. En cuanto el cura haga así,  
Requiescat in pace amén,  
perdiste la libertad.
- DION. Mi hija que ha de perder...
- CARM. Donde hay patrón...
- DION. Lo veremos.
- SALV. Aun estás á tiempo.
- DION. ¿Y quién  
le manda á usted dar consejos?  
¿Le piden el parecer?  
Tengo yo muy buenas uñas.
- CARM. ¡Chico, despábilate!  
San Gaspar rabioso y mártir.
- DION. ¿Qué dice?
- CARM. Piénsalo bien;  
esa suegra es un bulldoc  
y un día te va á morder.
- GASP. Dejádme en paz. ¿Estás triste?
- ANCH. No.
- GASP. Sí, me engañas, cruel.
- DION. ¿Pero por qué estás tan mustia?  
¿Qué tienes, vamos á ver?
- ANCH. Nada, madre.
- DION. ¿No te casas  
á gusto? ¿No te quiere él?  
Pues entónces á qué viene  
tanto remilgo.
- ANCH. Ya sé

que es tontería y que soy incorregible; pero es que estoy muy triste y que tengo ganas de llorar, por quien dejó un recuerdo en mi alma que nunca le olvidaré.

SALV. ¡Señá Dionisia... que taba!

CARM. ¿La está confesando usted?

SALV. ¿Esto es boda, ó es entierro?

DION. Que guasita.

GASP. (¡Lucifer!)

D. PED. (Saliendo.) Ya están avisados.

DION. Vamos.

D. PED. ¿Eso son lágrimas, eh?

ANCH. La emoción.

MUJ. I.<sup>a</sup> Yo que pudiese encontrarme hoy en su piel. (Entran Iglesia)

CARM. Yo no entro. ¿Y tú?

SALV. Tampoco.

CARM. ¿Quieres entrar?

SALV. ¿Para qué?

El olor á incienso me hace estornudar y toser y me aumenta el apetito, sin darme cuenta, á la vez. En cuanto vea el menú hago una hecatombe en él.

## ESCENA II

*Carmelo, Salvador y Chimeta.*

CHIM. ¡Ay, que carrera...! ¡Me ahogo! Dios quiera que llegue á tiempo.

CARM. ¿Dónde va usted, prenda buena, tan aprisa?

CHIM. A ver si puedo impedir que se realice esa boda.

CARM. ¿Por qué, cielo?

CHIM. No se merece el ingrato cariño tan verdadero.

CARM. Yo no puedo consentir...

CHIM. Que Genaro viene ciego,

y si los encuentra, digo,  
acaba la boda en duelo. (Entra en la Iglesia.)

SALV. Mal, muy mal, requetemal.

CARM. Esto se pone muy serio;  
me parece que la jueiga  
y el *menudo* volaverum.  
Ya me figuro la escena:  
la chica entra como un trueno,  
y al decir que sí, Gaspar,  
ella pone impedimento.  
Gritan el cura y la suegra,  
dice Ancheleta: ¡ay, me muero!  
y en un campo de agramante  
queda convertido el templo.

### ESCENA III

*Los mismos y Genaro, después Trinidad.*

GEN. Por fin llegué. ¡Con qué gozo  
voy á impedir su perfidia!

SALV. Camará, cualquiera lidia  
este pavo.

GEN. Sin rebozo  
se burlaba de mi pena,  
la infame me traicionaba,  
cuando por su amor lloraba  
amarrado á la cadena.  
Pero ya es libre el león;  
la sangre su vista ofusca;  
tiembla mujer, porque busca  
su zarpa tu corazón;  
¡y otra vez á la cadena  
y otra vez al calabozo!...  
que me importa, cuando el gozo  
es superior á la pena.

(Va á entrar en la iglesia y aparece Chimeta)

CHIM. ¿Dónde vas? Ya es tarde, escucha.

(Voces de ¡Vivan los novios!)

SALV. Salieron por la Abadía.

TRINI. ¡Hijo del alma!

GEN. Hoy es día  
de venganza en esta lucha.

TRINI. Cálmate.

GEN. Vana esperanza.

TRIN. Escucha mi último ruego;  
que te pierdes, que estás ciego.

GEN. Ciego, sí... por la venganza.

TRINI. Desprecia, su amor olvida.

GEN. Ceda en su empeño una vez;  
¿al verla con otro unida,  
para qué quiero la vida?

TRINI. Para amparar mi vejez.

GEN. ¿Y ella?

TRINI. ¿Y yo? Vuelve en tí.

GEN. No puedo vivir así.  
¿Si no destrozo esos lazos,  
dónde voy, dónde...?

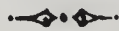
TRINI. ¡A mis brazos!

GEN. ¡Madre, compasión de mí!

Forman cuadro. Trinitaria y Genaro quedan abrazados. Carmelo y Salvador á un extremo los contemplan admirados. Chimeta, angustiada, suponiendo que ve partir la comitiva. Dentro voces de "A la novia., Oyese el órgano.

## Telón

### *Cuadro tercero*



Sala decentemente amueblada. Puertas derecha é izquierda. En el foro una consola con espejo.

## ESCENA I

*Ancheleta, Gaspar, Dionisia, Carmelo, Salvador, D. Pedro y coro general, después Genaro.*

### Música

CORO. Es esta la casa, llegamos al fin;  
la vuelta fué larga, ya estamos aquí.  
Yo no sé el padrino que es lo que tendrá  
que una hora lo menos nos ha hecho danzar.

D. PEDRO Por si nos seguía la vuelta alargué.

CARM. Allá con su madre por fin lo dejé.

GASPAR Ancheleta, vida mía,  
yo no se cómo explicar  
el placer y la alegría  
que mi pecho siente ya.  
Hoy la vida me sonríe,  
hoy mi afán logrado está,  
y hasta el sol para mí brilla  
como no brilló jamás.  
No estés tan triste.

ANCHELETA

No puedo más.

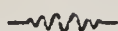


GASPAR Que la alegría brille en tu faz.  
D. PEDRO Si os parece luego á solas  
arrullaros podréis ya.  
CARM. Bien hablao.  
D. PEDRO Pues á la mesa  
que esperándonos está.  
CORO Vamos á la mesa,  
vamos pronto allá  
y que sea eterna  
su felieidad.  
D. PEDRO Ellos delante. (Por los novios.)  
GASPAR Ven, clavellina. (Ofreciéndole el brazo )  
ANCHELETA Ve colocándolos.  
Voy enseguida.  
GASPAR. ¿Por qué me dejas,  
por qué mi vida?  
CARM. Déjala un poco  
no tengas prisa. (Entran )  
ANCHELETA Dicen que los que se casan  
nunca pueden olvidar  
la hora en que lazos felices  
les ha unido ante el altar.  
Yo por mí no sé que siento;  
se me oprime el corazón  
y á los ojos se me agolpa  
llanto acerbo de dolor.  
No se, ¡ay de mi! No se, ¡ay de mi!  
porque mi pobre pecho siento latir.  
Consumado el sacrificio  
hay que hacerse superior;  
ya soy suya, no hay remedio.  
GENARO Ancheleta.  
ANCHELETA ¡Santo Dios!  
Tú... Genaro... sombra... aparta...  
GENARO No me dejes por favor.  
Ya no te acuerdas cuando jurabas  
era yo solo tu dulce amor  
y que por otro no sentirías  
latir ansioso tu corazón.  
ANCHELETA Esas palabras no he de negarte  
que una y mil veces las dije yo,  
me aseguraron que no existías  
y á otro hombre entonces le di mi amor.  
GENARO Si las recuerdas no me las digas,  
no las repitas por compasión;  
maldito sea mil y mil veces  
quien fué la causa de tu traición.  
ANCHELETA Huye al fin, por Dios, Genaro,  
déjame por caridad.  
GENARO No me niegues el consuelo  
de poderle contemplar.  
Dime, di, quien fué el malvado  
que la dicha me robó;  
dímelo, porque castigue  
con la muerte su traición.

GASPAR ¡Tú aquí, Genaro!  
 GENARO El mismo soy.  
 GASPAR ¡Tú en libertad!  
 GENARO Ya libre estoy.  
 GASPAR (Soy perdido si descubre  
 de mi engaño la traición.)  
 Ancheleta para siempre  
 me entregó su corazón.  
 GENARO Ven por ella si te atreves  
 de mis brazos á arrancar:  
 la mujer que es mi alma entera  
 ven por ella que aquí está.  
 Si que iré.  
 GASPAR Pues ven, cobarde.  
 GENARO A mí todos, por favor.  
 GASPAR ¿Qué sucede?  
 D. PEDRO ¿Aquí que pasa?  
 SALVADOR ¿Por qué gritan?  
 UNO ¡Santo Dios!  
 ANCHELETA ¿Qué ocurre? ¿Por qué en la casa  
 de Ancheleta este hombre está?  
 CORO El que intente aquí acercarse  
 con su vida pagará.  
 GENARO ¡Ancheleta!  
 DIONISIA ¡Madre mía!  
 ANCHELETÁ No es un sueño lo que ví.  
 DIONISIA No es un sueño, que es Genaro  
 GENARO que por ella viene aquí.  
 ANCHELETA { La invención de la muerte de } mi alma  
 Y CORO { ese hombre }  
 ya no hay duda que fué de Gaspar,  
 pues quería el traidor de ese modo  
 engañada llevarme al altar.  
 GASPAR La invención de la muerte de ese hombre  
 ahora á todos hará sospechar  
 que fué mia, porque de tal modo  
 la podría llevar al altar.  
 GENARO Tal infamia jamás le perdono,  
 que así solo él la pudo lograr,  
 pues mi muerte por libre dejaba  
 á Ancheleta para ir al altar.  
 Y tú mal hombre, ruín desleal,  
 huye ó defiéndete, que has de pagar  
 hoy con tu vida, la infame venta  
 de su amor puro, de tu amistad.  
 GASPAR No me calumnies: eso es mentira;  
 mira Ancheleta, jurado está,  
 ven á mis brazos.  
 ANCHELETA Es imposible;  
 solo Genaro dice verdad.  
 GASPAR Sal ya de esta casa, sal pronto.  
 GENARO (A Ancheleta) ¡Piedad!  
 Terrible venganza la mia será.

Telón

## Cuadro cuarto



La escena representa la fachada y antepatio de una serrería. En el centro y encima de la puerta un rótulo que dice: **Serrería mecánica**. Una puerta á la derecha que supone dá á la calle.

### ESCENA I

*Visenso y Enrique, después Genaro*

- VISEN. Son remiendos que no duran  
más que un día; ayer mañana  
al romperse la polea  
hizo resentir la barra  
de la trasmisión, y ahora  
quieras que no, habrá parada.
- ENRIQ. Al amo le importa poco...  
Dame un cigarro. Quien paga,  
es quien no cobra el jornal  
por una ó por otra causa.  
Dame fuego. Aquí es preciso  
que haya un hombre de confianza  
al frente.
- VISEN. ¿Que Pelegrin  
no aprovecha?
- ENRIQ. Es un camama  
y ya está muy viejo. Este  
tabaco no arde.
- VISEN. ¡Que ganga!  
Pues no me pidas ya más  
que es muy malo, estás Tisana...  
¿Por dónde andará mi chico?
- ENRIQ. Le he mandado yo que vaya  
al cafetín.
- VISEN. Bien está.
- ENRIQ. Hoy hace un calor que abrasa.
- VISEN. Y si hace frío es lo mismo.
- ENRIQ. Es muy malo beber agua  
sola, porque los *microbios*...
- VISEN. A esos duro, bala rasa,  
aguardiente y tente tieso,  
¿verdad?
- ENRIQ. Si es cosa probada;  
que hay tifus, trago; que hay dengue,

trago; que hay viruela mala,  
trago.

VISEN. Trago y la gran curda,  
y al día siguiente... ¿ganas  
de trabajar...? que trabaje  
el Nuncio.

ENRIQ. Es que mata  
el calor y siento una  
opresión... Me ahogo.

VISEN. ¡Anda!  
Toma el *oxígeno*.

ENRIQ. ¿El qué..?

VOZ DENTRO. ¡Enrique...!

ENRIQ. Allá voy. Me llaman.

VISEN. Si han compuesto la correa,  
avisa.

ENRIQ. Espera á mañana. ( *Vas a.* )

VISEN. Que Tisana; tiene cosas  
que á uno le tiran de espaldas;  
pero es buen chico. . ¡Canastos!  
¡Genaro!

GEN. ( *Saliendo.* ) ¡Visenso!

VISEN. ¡Abraza!

Otra vez... Chico, permite  
que de mi asombro no sa'ga.  
Ya sabía por Marina  
lo de la noticia falsa  
de tu muerte, y aquí todos  
por muy cierta la contaban.  
En fin, que me alegro chico  
de verte, con toda el alma;  
ya sabes que se te aprecia  
y que en mi casa tu mandás,  
y... menos ropa, comida,  
dinero ó cosa que lo va'ga,  
puedes pedir lo que quieras  
que de todo hay en mi casa.  
Enfermedades, trabajos,  
chiquillos en abundancia,  
seis varones y tres hembras...  
¿Nueve hijos?

GEN

VISEN.

Nueve, vaya;  
una bendición de Dios  
que á mí me hace poca gracia.

Y qué, ¿por allá que ha sido de tu vida?

GEN. Muy amarga.

VISEN. Vendrás dispuesto al trabajo ¿verdad? Pues al que trabaja todo se le olvida, todo.

Eso de la fea mancha del presidio, no lo creas; la sociedad no es tan mala.

Conque si buscas taller, tu sierra no está ocupada.

GEN. No quería volver nunca á trabajar en la casa...

pero no encuentro trabajo.

VISEN. Vergüenza, pero no tanta. Fuiste á presidio, es verdad, más no por tan fea causa que un hombre honrado no pueda tenderte su mano honrada.

Ciega á veces la razón...

una ofensa... las palabras son peores que puñales y al igual que ellos se clavan y á veces hacen más sangre, entonces los hombres matan.

Pero si el juez los condena, que la ley en esto es clara, los amigos nunca olvidan á quien tuvo tal desgracia; y cuando el presidio arroja su presa de entre las zarpas, los hombres de bien se alegran y perdonan, y así abrazan.

GEN. No esperaba de tí menos; ¡gracias Señor!...

VISEN. ¿Por qué gracias?

¿Soy tu amigo verdadero? pues con serlo cumplo y basta; cuanto tengo y cuanto valgo todo es tuyo; nada, nada; mi persona, mis chiquillos, mi mujer que es una santa, si quieres te la regalo, la tomas y santas pascuas.

El que ofrece lo que tiene  
no puede hacer más, caramba,  
y voy á decirle al amo  
que estás aquí, y que le aguardas  
pa que te señale el puesto  
que en otro tiempo ocupabas;  
y si no te da trabajo  
lo reviento con mi charla;  
y esto es ser amigo, chico,  
lo demás es pura farsa. (Vase.)

GENARO Tiene el corazón de oro,  
es generosa su alma.

## ESCENA II

### *Genaro y Gaspar*

GASP. Gracias á Dios, gran trabajo  
me costó, pero te encuentro.

GENARO ¡Gaspar!

GASP. ¿Es que huyes de mí?

GENARO ¿Huir?... No sé lo que es eso.  
Pero si es que me buscabas  
con tanto afán, dime presto  
para qué, pues aquí estoy  
á responderte: acabemos.  
¿Qué quieres de mí? Habla pronto,  
antes prisa y ahora...

GASP. Quiero  
que me vuelvas á Ancheleta.

GENARO O tu estás loco, ó yo sueño.  
Volverte á Ancheleta, cuando  
falso amigo, ruín, perverso,  
con infamias y mentiras  
triunfabas de sus afectos  
y hasta el altar la llevabas  
vilmente engañada; ah! pienso  
que tu osadía es tan grande,  
que aquí te trajo el infierno  
por ella, para burlarte  
de tu víctima. Pues eso  
no ha de ser, lo entiendes, no.

GASP. Dí dónde la escondes.

GEN. ¿Luego  
es verdad? ¿Huyó de tí?

(Aún me reserva el cielo  
una dicha).

GASP. ¿No respondes?  
Es que la ocultas... ¿no es cierto?

GEN. No.

GASP. Pues yo vengo á por ella,  
ó á que me mates, dispuesto,  
escoge...

GEN. He dicho que ignoro  
donde está.

GASP. Mientes.

GEN. No miento.

GASP. Pues si eres hombre, defiéndete.

GEN. Mata, que no me defiendo.  
Mata... cruzado de brazos,  
¿lo ves? sin temor te espero.  
Hiere, no en el corazón,  
porque ese... ese ya está muerto.  
No al golpe de tu navaja  
será el latido postrero;  
lo fué, cuando en el altar  
te dió el sí mi único dueño.  
Lo fué, cuando esa mujer  
que buscas, en tí creyendo,  
pudo olvidar al que allá  
moría en la cárcel preso.  
Así lo creyó sin duda,  
que aun mi memoria vendiendo  
por una ruín vida, hoy tiene  
por esposo á un ser rastrero.

GASP. Calla, calla.

GEN. Aún no te atreves  
á matar. Estoy creyendo  
que es mentira que la adoras.  
Eres cobarde.

GASP. No quiero  
matarte así; frente á frente...  
ven, tú un hierro, yo otro hierro;  
ya verás si el corazón  
te busco y como lo encuentro,  
y como al sentir la faca  
te convences que no ha muerto.

GEN. Al fin lograrás que olvide  
las penas que allá me hicieron

pasar, y si te propones  
que otra vez vuelva al encierro,  
vas camino de lograrlo.

GASP. Precisamente eso quiero;  
y si no sales, te saco  
de aquí lo mismo que á un perro.

GEN. ¡Gaspar!

GASP. Te escupo la cara.  
Vienes ó te abofeteo.

GEN. ¡Sea!... Ya no sufro más;  
¿lo has querido? Que el infierno  
se lleve tu alma de tigre.

GASP. O la tuya, ya veremos.

GEN. Pronto.

GASP. Sí.

GEN. (¡Y mi madre!)

GASP. ¿Tiemb'as?

GEN. (¡Pobre madre!)

GASP. ¿Tienes miedo?

GEN. Eso nunca, miserable,

GASP. Ve delante.

GEN. Tú primero.

GASP. Como quieras. ¿Vamos?

GEN. Vamos.

(Lo despedazo, me pierdo.)

## Mutación

### *Cuadro quinto*

Interior del taller de serrería. Dos aparatos ó cintas á la derecha en primero y segundo término. El primero pertenece á Visenso, el segundo á Enrique. Otro aparato á la derecha en primer término pertenece á Genaro. Dos aparatos circulares en el foro. Troncos, tabletas, cajas para envase, serrín, formones y herramientas propias del taller. Al levantarse el telón aparecen cada uno en su puesto indicado. Todos los aparatos funcionando. Oyése cantar dentro.

## ESCENA V

*Visenso, Genaro, Enrique, Pelegrin y Ramón*

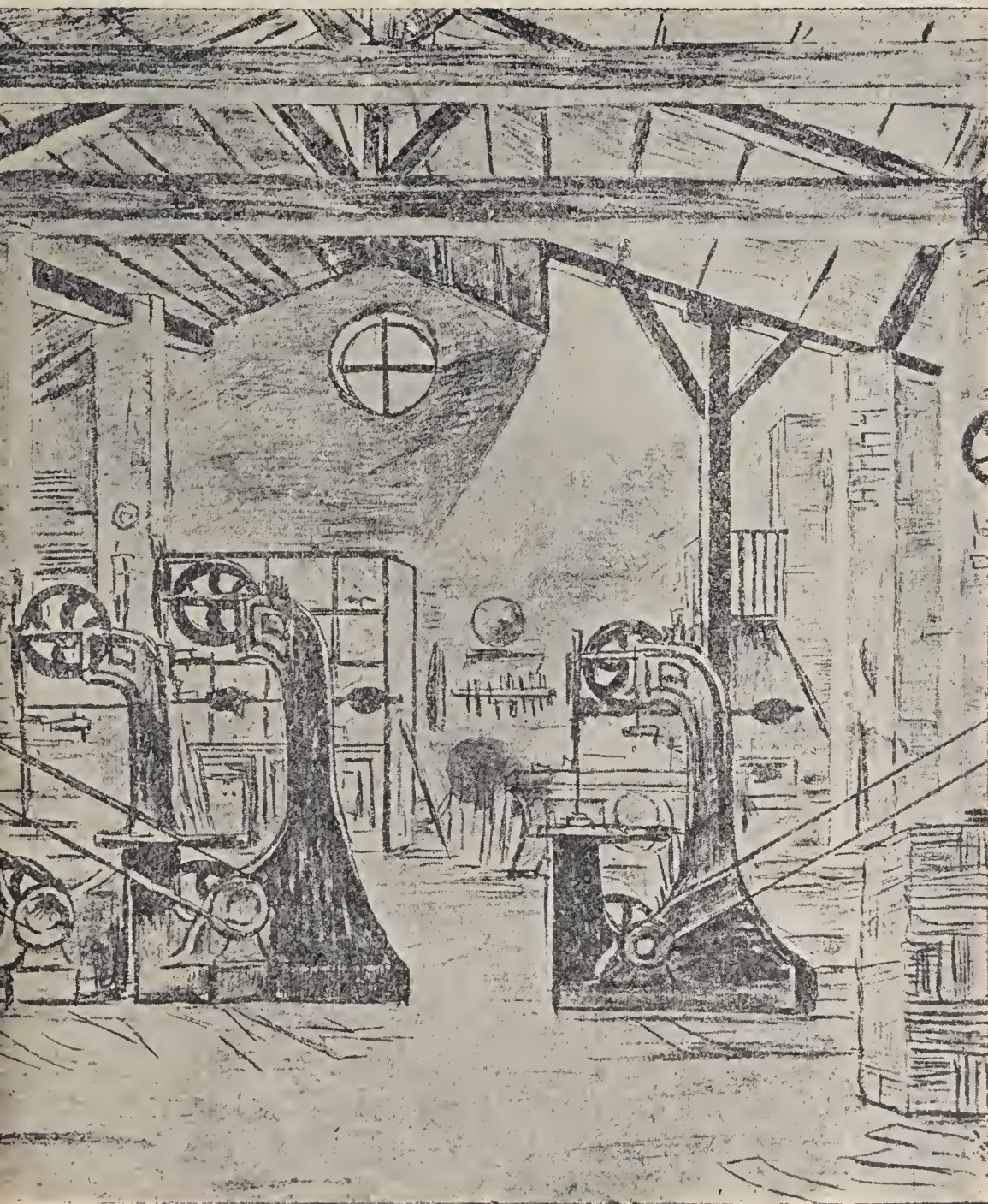
PELEG. ¡Eh... Gayarre! ya hay bastante;  
la coba no tiene fin.

¡Alma, duro!

VISEN,

(Pelegrin





CUADRO 5.º

*Interior del taller de serrería*



hoy está de mal talante.)

PELEG. El oficio no le tira.

VISEN. Aun es pronto.

PELEG. No adelanta;  
siempre está canta que canta.

VISEN. Por la música delira.

PELEG. Yo le mando cualquier día  
con la música á otra parte.

VISEN. Debe dedicarse al arte  
de la señora Talía.

(CANTANDO,) Salí de Cuba con rumbo á España  
en un paquete de Nueva-York,  
y una cubana que allí venía  
el mismo día se mareó.

PELEG. ¿También tú?

VISEN. Que gracia tiene;  
yo no descuido el trabajo.

PELEG. Si alguno quiere destajo  
que lo pida.

VISEN. (No conviene.)  
Salí de Cuba con rumbo, etc.

ENRIQ. La tonadilla es variada  
y de gusto.

PELEG. No hay manera...

VISEN. Chico, dame la aceitera  
que esta cinta vá pesada.

Y una cubana, etc.

ENRIQ. Nos estás dando la lata.

VISEN. ¿Que no te gusta? ¡Ay, Tisana...!  
Es música... *Veileriana*.

GEN. (En dónde estará la ingrata.)

VISEN. Salí de Cuba con rumbo, etc.

GEN. (Gozándose en mi dolor  
aún más mi desdicha labra )

VISEN. ¿Qué tienes? Ni una palabra  
nós dices.

GEN. No tengo humor.

PELEG. Anda, aviado estaría  
si hablase lo que tú...

ENRIQ. Cierto.

VISEN. ¡Yo! Desde ahora soy un muerto,  
no digo esta boca es mía.

Salí de Cuba con rumbo, etc.

ENRIQ. ¡Arza!

PELEG. A ser mudo este mandria  
reventaba.

ENRIQ. Ya lo creo.

VISEN. Es verdad, cuando no veo  
á mi mujer... la calandria.

ENRIQ. Que... ¿ya está mejor?

VISEN. Igual,  
sin dejarme ahorrar un duro;  
en recetas de mormuro  
se va todo mi jornal.

ENRIQ. Mi Dolores si que es fuerte.

VISEN. ¡Tu mujer es carrasqueña!

ENRIQ. Es de piedra berroqueña;  
no la parte un rayo.

VISEN. Es suerte.

Genaro no la conoce;  
es una mujer canela.

PELEG. Menos palique y más alma,  
que no cunde la faena.

VISEN. Ande el movimieuto.

PELEG. ¡Duro! (Vase.)

VISEN. Ni respirar á uno dejan.

## ESCENA II

*Los mismos, Trinidad, Dolores, Marina  
y Chimeta. Todas con cestas.*

TRINI. Muy buenos días, muchachos.

VISEN. Salud, señá Trinitaria,  
síntese usted donde pueda.

GENARO Aun no ha sonao la campana,  
madre.

TRINI. No faltará mucho.

VISEN. ¿Oyes? (Suena la campana)

TRINI. Por si se enfriaba  
el arroz, vine corriendo.  
Tengo una fatiga...

GENARO Vaya,  
madre, no vuelva á hacer eso.

TRIN. Oye: me ha dicho Esperanza  
que anoche á las seis tuviste  
con Gaspar unas palabras.

GENARO ¡Yo...! No lo crea usted, madre.

ENRIQ. Hoy nuestras mujeres tardan.

CHIM. Buenas, ¿dónde está mi padre?

GENARO Me parece que en la máquina.

CHIM. Tenemos que hablar. (Aparte a Genaro)

GEN. Ahora.

CHIM. Anche'eta está en mi casa,

GEN. ¿De veras?

CHIM. Ya vuelvo.

GEN. Escucha.

TRINI ¿Qué es lo que te ha dicho?

GEN. Nada.

Cuando no me perdí anoche,  
no tema.

TRIN. ¿Pero qué pasa?

GEN. Me obligó... pude matarlo.

TRINI. ¡Perderte, hijo!

GEN. Eso buscaba;

pero me acordé de usted  
y al fin recobré la calma.

ENRIQ. Hoy ayunamos, Visenso,  
pues tu Marina y mi *Chatu*,  
me parece que nos juegan  
una partida serrana.

VISEN. ¿Mi mujer? Tendrá vapor,  
como ella dice; ó fragata,  
de fijo.

GEN. Sí, madre mía;  
quiero á fuerza de constancia,  
hacer que desaparezca  
del presidiario la mancha.

ENRIQ. Oye, tú.. ¿tienes tabaco?

VISEN. Yo, sí... (pues vaya una ganga.)

¿Y tú?

ENRIQ. Yo, no.

VISEN. Pues entónces...

fuma del tuyo.

ENRIQ. ¡Que gracia!

VISEN. Ya están ahí.

ENRIQ. ¿Vienen juntas?

VISEN. Las dos; fijate en la estampa...

¿No teniais prisa, reinas?

ENRIQ. Buen arreglo.

MAR. Estoy muy mala.

- VISEN. ¿Qué tal?
- ENRIQ. ¿No has mirao la hora?
- DOL. ¿Ya vas á darme la taba...?
- ENRIQ. Si ann querrás tener razón,  
¿verdad?
- DOL. De sobra
- ENRIQ. De falta.
- DOL. Pues aguantarse.
- ENRIQ. ¡Dolores!
- DOL. ¿Qué quieres?
- VISEN. (A que le araña.)
- ENRIQ. Luego critican si un hombre...
- DOL. Prueba.
- VISEN. No arméis zaragata.
- ENRIQ. Quiero comer á las doce  
y estoy esperando.
- DOL. Vaya  
por cuando yo espero.
- VISEN. Enrique,  
bien dice; hoy por tí y mañana...  
también.
- ENRIQ. Bueno, trae la cesta  
mal genio, fea, antipática.
- VISEN. Ahí tienes á la señora  
del caballero Tisana.
- GEN. Me alegro.
- VISEN. Oye: hazme justicia.  
¿No es para un cuadro esta lámina?
- ENRIQ. Esto es una perla fina,  
superior, para una alhaja...
- DOL. Esas flores y requiebros  
tan bonitos, te los guardas  
pa quien sabes.
- ENRIQ. ¡Yo! Está loca.
- DOL. Eso me dicen...
- VISEN. (Ya escampa.)
- ENRIQ. Mentiras y más mentiras.
- DOL. ¿Mentiras? Escucha guaja,  
tengo pruebas.
- ENRIQ. ¿Pruebas?
- DOL. Sí,  
pruebas; y de las más claras.  
Anoche... no me interrumpas;  
anoche, mientras estaba

durmiendo, le registré  
los bolsillos...

ENRIQ. Fea maña.

DOL. Y le encontré muy envueltos  
en este papel de estraza,  
un ramito de heliotropo.

VISEN. ¿Un ramito, eh?

DOL. Y esta carta  
que dice al final: "Te quiere  
hasta la tumba, tu Paca.,"

VISEN. Amor profundis, Enrique,  
que suerte tienes.

ENRIQ. Patrañas...

Me lo encontré..

DOL. Sólo embustero,  
falso, hipócrita.

ENRIQ. Tú ganas.

DOL. ¿Con que hasta la tumba, eh?

VISEN. La tumba, si ésta la atrapa.

MAR. Dolores, no te disgustes.

DOL. ¿Disgustarme?.,.

ENRIQ. (Yo la ahogaba.)

Te juro que no la he visto  
ni se quien es.

VISEN. No te engaña;  
con que á comer y haya paz.

MAR. ¡Qué dolor tengo en la espalda!

VISEN. Marina, tanto que cuestas  
y me has salido una chancla...

¿Ustés gustan?

TRINI. Que aproveche.

GEN. Esa mujer lo que tarda,  
estoy nervioso.

ENRIQ. Visenso,  
prueba este arroz.

VISEN. Muchas gracias.

Esto si que es cosa buena;  
rico, superior, repara.

Este manjar delicado  
no lo come el Rey ni el Papa.

ENRIQ. ¿Y qué es?

VISEN. Jamón del Cantábrico..

bacalao en seco... sin salsa.

Esto me lo trae mi negra

- ENRIQ. pa que tenga la voz clara.  
Has estao bien.
- VISEN. Pon un dedo.
- MAR. Gracioso.
- VISEN. Hecha vino y calla.
- TRINI. Pero hijo no estés así.
- GEN. Madre, tengo herida el alma.
- MAR. ¡Ay, mis piernas!
- VISEN. Tíralas.  
Tú, no pongas mala cara.
- DOL. No puedo ponerla buena  
gracias á Dios y á esta a'haja  
de hombre que tengo.
- VISEN. ¡Y te quejas!  
Pues mira que hay unos maulas...
- MAR. Ya lo sé.
- VISEN. Eso no será  
por mí, que gané la palma  
del martirio el propio día  
que me diste la castaña  
y el si...
- MAR. Burro.
- VISEN. Pues por eso  
me pescaste:
- MAR. ¡Ay, Dios! que ganga.
- VISEN. La tuya
- MAR. La tuya.
- DOL. ¡Ay!
- MAR. ¡Ay!
- VISEN. Aire...
- ENRIQ. ¡Ande la fragua!  
No te miento, chata mía.
- DOL. Déjame, ¡Tengo una rabia! .  
Quisiera morirme.
- VISEN. No  
le quites el gusto, vaya.
- ENRIQ. Ya ves...
- VISEN. Deja que se muera,  
hombre, si es que tiene gana.  
Si esta quisiera morirse...  
¡oh, dolor!... ni una palabra;  
es su gusto, que se muera;  
yo no quiero disgustarla.
- MAR. Si no quiero...



DOL. Ni yo tampoco.  
MAR. Prefiero enviudar.  
VISEN. ¡Ingrata!  
DOL. Yo, descasarme.  
ENRIQ. ¿Has oído?  
VISEN. ¡Descasarte...! ¿estás en Babia!  
Ese es el *mudo guardiano*  
que ninguno lo desata.

### ESCENA III

*Los mismos y Chimeta.*

GEN. Ya sale.  
VISEN. Ponme otro dedo.  
MAR. Y van tres.  
VISEN. Que vayan once.  
GEN. Aprisa que me asesinas.  
TRINI. Señor, no nos abandones.  
CHIM. Mi padre es lo más calmoso,  
en cuanto á comer se pone...  
GEN. Habla pronto, dí.  
CHIM. Ancheleta...  
GEN. Sí, Ancheleta qué... responde.  
CHIM. Me encarga que le pregunte  
dónde le verá esta noche,  
porque necesita hablarle...  
TRIN. Hijo, piensa que te espones...  
(Yo hablaré con Pelegrin  
para que le llame al orden.) ( Vaso. )  
VISEN. Parroquiana de Galeno,  
¿cómo van esos dolores?  
MAR. Si supieras que pinchazos  
me están dando aquí...  
VISEN. ¡Recontre!  
pues ponte un papel de tapia...  
MAR. Tu siempre... ponte que ponte.  
CHIM. Si me pregunta la hora...  
GEN. Le dices que iré á las once.  
VISEN. ¡Finis...!  
ENRIQ. Tu ya estás de sobra,  
¡arza!  
DOL. ¿De veras?  
ENRIQ. El Norte

viene hoy cargado, y á mí  
el temporal no me coge.

DOL. Espera.

HENRIQ.

Vuelvo.

(Vase)

VISEN.

Marina,

viento en popa y arrecoge  
los trastos.

GEN.

No hay más que hab'ar;  
(aún en mi pecho se esconde  
una esperanza)

VISEN.

(A Marina que va cojeando) ¡Adiós rica!  
¡Viva el garbo! ¡Ole con ole!

No te tires Reverte,  
no te tires Reverte. .

(Vense.)

CHIM.

El está desesperado  
y ella su amor no domina.  
Aquí ocurrirá algo grave  
y debo estar á la mira.  
Por si han menester mi auxilio  
de acecho espero en la esquina  
¡Quiera Díos que en bien acabe  
lo que tan mal se principia!

(Vase.)

GEN.

¿Por qué no me das, Dios mío,  
fuerzas para rechazarla?  
La adoro, y quisiera odiarla  
y verla, y no verla ansío.  
Quisiera hacerte callar  
y te empeñas en latir,  
yo ya sé que has de morir  
cuando la dejes de amar.  
Ponerle al alma cerrojos  
fuera una inútil porfía,  
pues al verla, se me iría  
toda el alma por los ojos.  
Calla corazón y espera;  
ya me entrego, ya no lucho.  
La he querido mucho, mucho;  
¡cómo olvidarla pudiera.

### Música

Me mata esta lucha  
que mi alma atormenta,  
quisiera olvidarla  
y odiarla quisiera,  
mas vence el cariño  
su amor me encadena.

## ESCENA ÚLTIMA

*Genaro y Ancheleta, después Chimela y Gaspar*

ANCHELETA Genaro del alma.  
GENARO ¡Dios mío, Ancheleta!  
ANCHELETA Un hombre me sigue  
de facha siniestra,  
si tú no me amparas  
de fijo me encuentra.  
GENARO ¡Un hombre!  
ANCHELETA No salgas,  
escúchame, espera,  
no salgas Genaro.  
GENARO No hay nadie, sosiega.  
Más dime, ¿qué quieres?  
¿qué buscas? contesta.  
ANCHELETA Azorada por la calma  
y tardanza de Chimeta,  
decidida á verte pronto  
á la calle fuime ciega;  
no pensé qué me exponía  
á encontrarme con Gaspar  
ó á que algun espia suyo  
pueda haberme visto entrar.  
Vengo á decirte que solo tu  
de mi esperanza eres la luz,  
que en mi cariño puedes fiar  
que nunca, nunca te he de olvidar.  
GENARO ¿Tú te propones volverme loco?  
No me atormentes por compasión;  
¿si no eres libre, si ya eres de otro  
por qué alimentas esta pasión?  
ANCHELETA Vengo á decirte que de mi amor  
eres el dueño, tu esclava soy  
Si engañada un miserable  
me llevó ayer al altar,  
no ser suya mientras viva  
tu Ancheleta jurará;  
mira en mí á tu pobre esclava,  
manda, ordena, que aquí está  
sometida á tu cariño  
la que el alma te dió ya.  
Mira en mí á la que te implora  
la limosna de tu amor.  
ten piedad de la que llora  
muerta el alma de dolor.  
No me dejes por piedad,  
en tus brazos quiero estar.  
Huyamos Genaro  
muy lejos los dos,  
esa es mi esperanza,  
esa es mi ilusión.

GENARO Si dejo á mi madre  
la mata el dolor.

ANCHELETA Los dos siempre solos  
esa es mi ilusión.  
Tu ya no me quieres,  
no sientes amor;  
si amor me tuvieras  
no dudarás, no.  
¿Me sigues?

GENARO Aguarda, me siento morir.  
ANCHELETÁ Connigo, Genaro.  
GENARO Venciste al fin.  
ANCHELETÁ Pues vamos.  
GENARO ¡Ay, madre,  
perdóname, sí!  
¡Adios para siempre!  
Mny lejos de aquí.

LOS DOS

CHIMETA ¡Ancheleta!  
ANCHELETÁ ¿Tú...?  
CHIMETA Salvaros,  
que hacia aquí viene Gaspar.  
GENARO ¡Maldición!  
CHIMETA Por la otra puerta  
de su fnria escaparás.  
ANCHELETA Protejednos, Madre mía,  
con tu manto celestial.  
GENARO Ancheleta, vé, ¿qué esperas?  
ANCHELETA Yo sin tí, jamás, jamás.  
CHIMETA Piénsalo, porque te pierdes.  
si te llega aquí á encontrar.  
GENARO Ya no hay tiempo.  
CHIMETA Aquí escondidas. *Se ocultan.*  
GENARO Ya está aquí, serenidad.  
¿Qué es lo que buseas?  
GASPAR No negarás  
que aquí Ancheleta  
contigo está.  
GENARO No tal, mentira.  
GASPAR La han visto entrar  
los que sus pasos  
siguiendo van.  
Haz que salga.  
GENARO No te empeñes;  
yo te juro que no está.  
A buscarla voy.  
GASPAR Detente.  
GENARO Pnes la sangre correrá.  
GASPAR Eso no.  
GENARO Quiero salvarle.  
CHIMETÁ Reflexiona, por favor.  
GASPAR Ó tú ó yo estamos de sobra.  
GENARO Lagrarás mi perdición.  
GASPAR No me importa que te pierdas.  
yo he perdido ya mi amor

y aquí vengo á rescatarlo,  
ciego ya.

GENARO

Mil veces no.

### HABLADO

GASP. Paso.

GEN. Atrás, este camino Cogiendo un formón  
lo cierra un hierro y un brazo;  
no desatarás el lazo  
de nuestro amor.

GASP. Te abomino.

Defiéndete. (Sacando el cuchillo.)

GEN. Sí, ahora, sí.

me hiciste perder la calma  
y voy á herirte en el alma  
porque Ancheleta está aquí,  
Sal á matar su esperanza,  
acabemos ya. (Sacando bruscamente á Ancheleta.)

GASP. ¡Traidora!

CHIM. ¿Qué has hecho? (A Genaro.)

GEN. Llegó la hora  
de justicia y de venganza.

GASP. Vais á conseguir los dos  
que aquí vuestra sangre vierta.  
Sígueme.

ANCHEL. Nunca, antes muerta.

GASP. Sea, pues.

GEN. ¡Ira de Dios!

Gaspar esgrimiendo el cuchillo va á agre-  
dir á Ancheleta y Genaro se interpone y  
hunde el formón en el pecho de Gaspar  
que cae exánime.

CHIM. ¡Muerto!

ANCHEL. ¡Horror!

GEN. Su suerte envidio.

Maldita mi estrella odiosa.

Todo acabó; tú á la fosa.

Yo, á la cadena... ¡á presidio!

FORMAN CUADRO

Telón



## A Pepe Capsir



Faltaría á un deber de gratitud y de justicia, si no hiciera pública mi satisfacci3n por el desempe3o de tu papel de Genaro en el **El Presidario**, del que haces una verdadera creaci3n, atreviéndome á asegurar que serás siempre insustituible en el mismo.

Por ello te felicito, felicitándome á la vez, ya que con tu talento artístico avaloras notablemente mi modesta producci3n.

Gracias, amigo Pepe, y cuenta siempre con el cari3o de tu invariable y reconocido amigo

*Eduardo Escalante*

Cuatro líneas para expresar mi agradecimiento á los se3ores León y González, por el acierto con que han interpretado sus respectivos papeles de Visenso y Enrique.

La se3ora Megía, carecterizando á maravilla como ella solo sabe hacerlo, su papel de Trinitaria.

No he de decir de mi paisana la distinguida y simpática primera tiple Teresita Bordás, por cuanto su nombre se recomienda por sí solo.

Muy bien la se3ora Esplugas y demás artistas, pues todos, incluso el coro general, han contribuido al éxito de la obra,

Gracias á todos.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PH.D. THESIS  
SUBMITTED TO THE FACULTY OF THE DIVISION OF THE PHYSICAL SCIENCES  
IN CANDIDACY FOR THE DEGREE OF DOCTOR OF PHILOSOPHY  
BY  
[Name]

THE [Title]

ABSTRACT  
[Abstract text]





